Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французької філології

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Голова Вченої ради

факультету іноземних мов

доц. Сулим В.Т.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Лінгвопрагматика категорії гіпотетичності в сучасній іспанській мові**

(назва навчальної дисципліни)

галузі знань 03 Гуманітарні науки

(шифр і назва галузі знань)

напряму підготовки 035 Філологія

(шифр і назва напряму підготовки)

спеціалізації 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно): іспанська мова та література

(шифр і назва спеціалізації)

факультету іноземних мов

(назва факультету)

Кредитно-модульна система

організації навчального процесу

2017 – 2018

**Лінгвопрагматика категорії гіпотетичності в сучасній іспанській мові**. Робоча програма навчальної дисципліни складена на основі ***освітньо-професійної програми*** ГСВО 03 Гуманітарні науки, напряму 035 Філологія, ***варіативної частини освітньо-професійної програми*** спеціалізації 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно): іспанська мова та література, 2017 року.

**Розробник:** ас.,к.ф.н. Кабов А.В.

(вчена ступінь, вчене звання, ім’я та ініціали автора (ів) програми)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “13” вересня 2017 року.

Завідувач кафедри французької філології

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /проф. Помірко Р.С./

(підпис) (прізвище та ініціали)

“13” вересня 2017 р.

Схвалено методичною комісією за напрямом підготовки 035 Філологія, спеціалізацією 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно): іспанська мова та література, 2017 р. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(шифр, назва)

Протокол № \_\_\_ від. “\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2017 р.

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2017 р. Голова доц. Сулим В.Т. (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(підпис) (прізвище та ініціали)

©Кабов А.В., 2017

# *Опис навчальної дисципліни*

# *(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Лінгвопрагматика категорії гіпотетичності в сучасній іспанській мові* *”)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| *денна форма навчання* | *заочна форма навчання* | |
| Кількість кредитів – 3 | Галузь знань  03 «Гуманітарні науки»  (шифр, назва) | Нормативна  (за вибором студента) | | |
| Модулів – 2 | Напрям підготовки  035 «Філологія»  (шифр, назва) | *Рік підготовки:* | | |
| Змістових модулів – 4 | Спеціалізація  035.05 «Романські мови та літератури (переклад включно): іспанська мова та література» | 1 | | 1 |
| Курсова робота | *Семестр* | | |
| Загальна кількість годин – 90 | 1-й | | 2-й |
| *Лекції* | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 2  самостійної роботи студента – | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  «магістр» | год. | | 32 год. |
| *Практичні, семінарські* | | |
| год. | | год. |
| *Лабораторні* | | |
| год. | | год. |
| *Самостійна робота* | | |
| год. | | 58 год. |
| ІНДЗ: | | |
| Вид контролю: залік | | |

# *Мета та завдання навчальної дисципліни*

**Мета:** ознайомити студентів з категорією гіпотетичності, її проявами в сучасній іспанській мові, з теоретичними дослідженнями суб’єктивного способу іспанської мови в XIX-XX ст., з поліфонічною теорією суб’єктивного способу іспанської мови М.Л. Донер, з лінгвопрагматикою суб’єктивного способу іспанської мови у різножанрових дискурсах.

**Завдання:** ознайомити з різними теоріями суб’єктивного способу іспанської мови XIX-XX ст., пояснити суть поліфонічної теорії Марії Луїзи Донер щодо суб’єктивного способу іспанської мови, поняття «селектор», «точка зору», «семантичне спрямування висловлення», навести приклади застосування та пояснити лінгвопрагматику суб’єктивного способу іспанської мови в різножанрових дискурсах (художня література, прислів’я, приказки, максими, законодавчі тексти).

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

**знати:**

- прояви категорії гіпотетичності у сучасній іспанській мові

- види селекторів семантичного спрямування суб’єктивного способу іспанської мови в різноманітних контекстах

- лінгвопрагматику суб’єктивного та кондиціонального способів іспанської мови в різних мовленнєвих ситуаціях та контекстах

**вміти:**

- проводити поліфонічний аналіз використання суб’єктивного та кондиціонального способів іспанської мови у різножанрових дискурсах

- пояснити вплив контексту на прагматичний пріоритет тієї чи іншої форми суб’єктивного способу іспанської мови

- визначити категорії слів-селекторів суб’єктивного способу іспанської мови, які обирають семантичне спрямування висловлення.

# *Програма навчальної дисципліни*

**Змістовий модуль 1: Теоретичні дослідження суб’єктивного способу іспанської мови в XIX-XX ст.**

Тема 1. Семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови.

Тема 2. Синтактико-семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови.

Тема 3. Відсутність семантичної автономії суб’єктивного способу іспанської мови.

Тема 4. Погляди на суб’єктивний спосіб вчених другої половини XX ст. (Алонсо і Енрікес Уренья, Санцо Лодре, Аларкос Ллорач, Королівська академія іспанської мови).

**Змістовий модуль 2: Поліфонічна теорія М.Л.Донер**

Тема 1. Поліфонічні теорії Ж.-К. Анскомбра та О. Дюкро.

Тема 2. Поняття поліфонії та точки зору у теорії М.Л. Донер.

Тема 3. Поняття «прихильної» та «неприхильної» точок зору у теорії М.Л. Донер.

Тема 4. Форми суб’єктивного способу як селектори точки зору у висловленні.

**Змістовий модуль 3: Суб’єктивний спосіб сучасної іспанської мови в різножанрових дискурсах**

Тема 1. Суб’єктивний спосіб іспанської мови в головних реченнях художнього дискурсу.

Тема 2. Суб’єктивний спосіб іспанської мови в різних типах підрядних речень художнього дискурсу.

Тема 3. Суб’єктивний спосіб іспанської мови в прислів’ях, приказках.

Тема 4. Суб’єктивний спосіб іспанської мови в максимах.

**Змістовий модуль 4: Суб’єктивний спосіб сучасної іспанської мови в законодавчих документах**

Тема 1. Особливості законодавчих документів.

Тема 2. Майбутній суб’єктивний спосіб іспанської мови.

Тема 3. Прагматико-функціональні особливості майбутнього суб’єктивного способу іспанської мови в законодавчих текстах.

Тема 4. Полеміка щодо необхідності використання майбутнього суб’єктивного способу в іспанських законодавчих текстах.

1. ***Структура навчальної дисципліни***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | |
| Денна форма | | | | | | | |
| Усього | у тому числі | | | | | | |
| л | п | лаб | інд | | | ср |
| 1 |  |  |  |  |  | | |  |
|  | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1. Теоретичні дослідження суб’єктивного способу іспанської мови в XIX-XX ст.** | | | | | | | | |
| **Тема 1.** Семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 2.** Синтактико-семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 3.** Відсутність семантичної автономії суб’єктивного способу іспанської мови. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 4**. Погляди на суб’єктивний спосіб вчених другої половини XX ст. (Алонсо і Енрікес Уренья, Санцо Лодре, Аларкос Ллорач, Королівська академія іспанської мови). | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Разом – зм. модуль 1** | 20 | 8 |  |  |  | | | 12 |
| **Змістовий модуль 2. Поліфонічна теорія М.Л.Донер** | | | | | | | | |
| **Тема 1**. Поліфонічні теорії Ж.-К. Анскомбра та О. Дюкро. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 2.** Поняття поліфонії та точки зору у теорії М.Л. Донер. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 3.** Поняття «прихильної» та «неприхильної» точок зору у теорії М.Л. Донер. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| **Тема 4.** Форми суб’єктивного способу як селектори точки зору у висловленні. | 5 | 2 |  |  |  | | | 3 |
| Разом – зм. модуль 2 | 20 | 8 |  |  |  | | | 12 |
| **Змістовий модуль 3. Суб’єктивний спосіб сучасної іспанської мови в різножанрових дискурсах** | | | | | | | | |
| **Тема 1**. Суб’єктивний спосіб іспанської мови в головних реченнях художнього дискурсу. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Тема 2.** Суб’єктивний спосіб іспанської мови в різних типах підрядних речень художнього дискурсу. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Тема 3.** Суб’єктивний спосіб іспанської мови в прислів’ях, приказках. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Тема 4.** Суб’єктивний спосіб іспанської мови в максимах. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Разом – зм. модуль 3** | 24 | 8 |  |  | |  | 16 | |
| **Змістовий модуль 4. Суб’єктивний спосіб сучасної іспанської мови в законодавчих документах** | | | | | | | | |
| **Тема 1**. Особливості законодавчих документів. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Тема 2.** Майбутній суб’єктивний спосіб іспанської мови. | 7 | 2 |  |  |  | | | 5 |
| **Тема 3.** Прагматико-функціональні особливості майбутнього суб’єктивного способу іспанської мови в законодавчих текстах. | 6 | 2 |  |  |  | | | 4 |
| **Тема 4.** Полеміка щодо необхідності використання майбутнього суб’єктивного способу в іспанських законодавчих текстах. | 7 | 2 |  |  |  | | | 5 |
| **Разом – зм. модуль 4** | 26 | 8 |  |  |  | | | 18 |
| **Усього годин** | **90** | **32** |  |  |  | | | **58** |

***6. Самостійна робота***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| 1. | Семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови. | 3 |
| 2. | Синтактико-семантичний підхід до вивчення суб’єктивного способу іспанської мови. | 3 |
| 3. | Відсутність семантичної автономії суб’єктивного способу іспанської мови. | 3 |
| 4. | Погляди на суб’єктивний спосіб вчених другої половини XX ст. (Алонсо і Енрікес Уренья, Санцо Лодре, Аларкос Ллорач, Королівська академія іспанської мови). | 3 |
| 5. | Поліфонічні теорії Ж.-К. Анскомбра та О. Дюкро. | 3 |
| 6. | Поняття поліфонії та точки зору у теорії М.Л. Донер. | 3 |
| 7. | Поняття «прихильної» та «неприхильної» точок зору у теорії М.Л. Донер. | 3 |
| 8. | Форми суб’єктивного способу як селектори точки зору у висловленні. | 3 |
| 9. | Суб’єктивний спосіб іспанської мови в головних реченнях художнього дискурсу. | 4 |
| 10. | Суб’єктивний спосіб іспанської мови в різних типах підрядних речень художнього дискурсу. | 4 |
| 11. | Суб’єктивний спосіб іспанської мови в прислів’ях, приказках. | 4 |
| 12. | Суб’єктивний спосіб іспанської мови в максимах. | 4 |
| 13. | Особливості законодавчих документів. | 4 |
| 14. | Майбутній суб’єктивний спосіб іспанської мови. | 5 |
| 15. | Прагматико-функціональні особливості майбутнього суб’єктивного способу іспанської мови в законодавчих текстах. | 4 |
| 16. | Полеміка щодо необхідності використання майбутнього суб’єктивного способу в іспанських законодавчих текстах. | 5 |
|  | **Усього годин** | **58** |

1. ***Критерії успішності***

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** | **4** |
| 1. | Аудиторна  робота | 5 | 90-100% виконаних робіт |
|  |  | 4 | 75-89% виконаних робіт |
|  |  | 3 | 50-74% виконаних робіт |
|  |  | 2 | Менше 50% виконаних робіт |
| 2. | Самостійна робота студента | 5 | 90-100% виконаних робіт |
| 4 | 75-89% виконаних робіт |
| 3 | 50-74% виконаних робіт |
| 2 | Менше 50% виконаних робіт |
| 3 | Модульна контрольна робота | 5 | 90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи |
| 4 | 75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи |
| 3 | 50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи |
| 2 | Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи |

***9. Розподіл балів, що присвоюється студентам***

***Розподіл балів, які отримують студенти (для заліку)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Сума |
| Змістові модулі №1, №2 | | | | | | | | | | Змістові модулі № 3, №4 | | | | | | | | | | | |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т1 | Т2 | Т3 | Т4 |  | | | Т1 | Т2 | | Т3 | | Т4 | | Т1 | Т2 | Т3 | Т4 |  |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | |  | | 6 | | 6 | | 6 | | 6 | 6 | 6 | 8 | 8 | 100 |

**Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка в балах*** | ***Оцінка ECTS*** | ***Визначення*** | ***За національною шкалою*** |  | |
| ***Оцінка з диференційованого заліку*** | ***Залік*** |
| **90 –100** | **А** | *Відмінно* | *Відмінно* | *Зараховано* |
| **81-89** | **В** | ***Дуже добре*** | ***Добре*** |
| **71-80** | **С** | ***Добре*** |
| **61-70** | **D** | ***Задовільно*** | ***Задовільно*** |
| **51-60** | **Е** | ***Достатньо*** |
| **1-50** | **FX** | ***Незадовільно*** | ***Незадовільно*** | ***Не зараховано*** |

***10. Рекомендована література***

**Базова**

1. Donaire M. L. Les sélecteurs du subjonctif, un domaine sémantique défini? / Maria Luisa Donaire // Thélème, Revista Complutense de Estudios Franceses. – 2003. – Numero Extraordinario. – P. 121–135.

2. Donaire M.L. Subjuntivo y polifonía (español, francés) / Maria Luisa Donaire. – Madrid : Arrecife, 2001. – 112 p.

3. Hummel M. El valor básico del subjuntivo español y románico / Martin Hummel. – Universidad de Extremadura, Cáceres, 2004. – 347 p. (Anejos del Anuario de Estudios Filológicos).

4. Zamorano Aguilar A. El subjuntivo en la historia de la gramática española (1771–1973) / Aguilar Alfonso Zamorano. – Madrid : Arco/Libros, S.L., 2005. – 414 p.

**Допоміжна**

1. Donaire M. L. La insubordinación del subjuntivo : un ámbito polifónico y sus marcas / Maria Luisa Donaire // Verba. – № 25. – 1998. – P. 223–241.

2. Lapesa R. Historia de la lengua española / Rafael Lapesa. – Madrid Editorial Gredos, 1981. – 690 p. – (Biblioteca románica hispánica).

3. Loizaga Javier Herrero R. de F. Cronología y usos del futuro de subjuntivo / Javier Herrero Ruiz de F. Loizaga // Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüistica. – León : Dpto de Filología Hispánica y Clásica, 2006. – P. 940–956.

**Інформаційні ресурси**

1. [www.dialnet.es](http://www.dialnet.es)

2. [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com)

3. [www.rebiun.org](http://www.rebiun.org)